

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 2777 [C — 2001/00925]

**13 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté royal portant clôture de la session parlementaire ordinaire de 2000-2001**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu l'article 44 de la Constitution;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La session parlementaire ordinaire de 2000-2001 est close.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 8 octobre 2001.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 2777 [C — 2001/00925]

**13 SEPTEMBER 2001. — Koninklijk besluit houdende sluiting van de gewone parlementaire zitting 2000-2001**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op artikel 44 van de Grondwet;  
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De gewone parlementaire zitting 2000-2001 wordt gesloten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 8 oktober 2001.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 2778 [C — 2001/12763]

**8 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1999;

Vu le protocole de la négociation menée au sein du comité de secteur XI : Emploi et Travail le 4 avril 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 février 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 septembre 2000;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 10 juillet 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la bibliothèque du Ministère de l'Emploi et du Travail ne possède aucun bibliothécaire, ce qui nuit à son bon fonctionnement;

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 2778 [C — 2001/12763]

**8 JULI 2001. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op het artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1999;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité XI : Tewerkstelling en Arbeid op 4 april 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 februari 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 september 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 10 juli 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bibliotheek van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid geen bibliothecaris bezit wat haar goede werking schaadt;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2 de l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1999, sous l'intitulé :

« Art. 1<sup>er</sup>, § 2. Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont créés les grades particuliers suivants », sont insérées les rubriques suivantes :

au rang 28 : bibliothécaire principal;

au rang 26 : bibliothécaire.

**Art. 2.** A l'article 3, § 2 du même arrêté royal du 2 décembre 1997, sous l'intitulé "Art. 3. § 2. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise. Section A, Personnel administratif" sont insérés les grades suivants », sont ajoutées les rubriques :

au rang 28 : bibliothécaire principal

(Ministère de l'Emploi et du Travail);

au rang 26 : bibliothécaire

(Ministère de l'Emploi et du Travail).

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 8 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 2 van het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 juni 1999, onder het opschrift :

« Art. 1. § 2. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden opgericht », worden de volgende rubrieken ingevoegd :

in rang 28 : eerstaanwezend bibliothecaris;

in rang 26 : bibliothecaris.

**Art. 2.** In artikel 3 § 2 van hetzelfde koninklijk besluit van 2 december 1997 onder het opschrift "Art. 3. § 2. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", de volgende graden ingevoegd : worden de volgende rubrieken bijgevoegd :

in rang 28 : eerstaanwezend bibliothecaris

(Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid);

in rang 26 : bibliothecaris

(Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid).

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 8 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**Art. 4.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 2779

[C — 2001/12764]

**8 JUILLET 2001.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 2 décembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant le statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par les arrêtés royaux du 3 juin 1999 et 8 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1999;

Vu le protocole de la négociation menée au sein du comité de secteur XI : Emploi et Travail le 4 avril 2000;

N. 2001 — 2779

[C — 2001/12764]

**8 JULI 2001.** — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1997 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, tweede lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1999 en 8 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1997 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1999;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité XI : Tewerkstelling en Arbeid op 4 april 2000;